



Sprawozdanie
z egzaminu maturalnego 2015
- województwo dolnośląskie

JĘZYK UKRAIŃSKI

Opracowanie

dr Paulina Olechowska (Centralna Komisja Egzaminacyjna)
Elżbieta Kaliściak (Okręgowa Komisja Egzaminacyjna w Łomży)
Renata Pawlak ((Okręgowa Komisja Egzaminacyjna w Gdańsku)

Opieka merytoryczna

dr Wioletta Kozak (Centralna Komisja Egzaminacyjna)

Opracowanie techniczne

Bartosz Kowalewski (Centralna Komisja Egzaminacyjna)

Współpraca

Beata Dobrosielska (Centralna Komisja Egzaminacyjna)
Agata Wiśniewska (Centralna Komisja Egzaminacyjna)
Wydziały Badań i Analiz okręgowych komisji egzaminacyjnych

Centralna Komisja Egzaminacyjna
ul. Lewartowskiego 6, 00-190 Warszawa
tel. 22 536 65 00, fax 22 536 65 04
e-mail: ckesekr@cke.edu.pl
www.cke.edu.pl

Język ukraiński – formuła od roku 2015

Poziom podstawowy

1. Opis arkusza

Arkusz egzaminacyjny z języka ukraińskiego na poziomie podstawowym składał się z dwóch zestawów zadań sprawdzających umiejętności wykonywania na tekście nieliterackim operacji dowodzących jego rozumienia na różnych poziomach oraz z zadania polegającego na napisaniu wypracowania. Do zestawu tekstu «*Книжкова дієта*» *не має шансів*, którego autorką jest Неля Ваверчак odnosiło się 6 zadań otwartych krótkiej odpowiedzi; do tekstu *Що читає теперішня молодь?* – autorka Анна Карась – 3 zadania otwarte krótkiej odpowiedzi. Wypracowanie należało napisać na jeden z dwóch danych do wyboru tematów: temat 1. wymagał napisania rozprawki problemowej związanej z dołączonym fragmentem tekstu epickiego, natomiast temat 2. zawierał polecenie napisania interpretacji wiersza lirycznego (postawienia tezy interpretacyjnej i jej uzasadnienia). Za rozwiązanie wszystkich zadań zdający mógł otrzymać 50 punktów (13 punktów za rozwiązanie testu oraz 37 punktów za wypracowanie).

Zadania w arkuszu egzaminacyjnym sprawdzały wiadomości oraz umiejętności ujęte w podstawie programowej z języka mniejszości narodowej w czterech obszarach: I. Zrozumienie własnego dziedzictwa narodowego lub etnicznego; II. Odbiór wypowiedzi i wykorzystanie zawartych w nich informacji; III. Analiza i interpretacja tekstów kultury; IV. Tworzenie wypowiedzi. Oprócz wymagań z IV etapu edukacyjnego (poziom podstawowy) obowiązywały wymagania z wcześniejszych etapów edukacyjnych.

2. Dane dotyczące populacji zdających

Tabela 1. Zdający rozwiązujący zadania w arkuszu standardowym*

Liczba zdających		
Zdający rozwiązujący zadania w arkuszu standardowym	ogółem	14
	ze szkół na wsi	0
	ze szkół w miastach do 20 tys. mieszkańców	0
	ze szkół w miastach od 20 tys. do 100 tys. mieszkańców	0
	ze szkół w miastach powyżej 100 tys. mieszkańców	14
	ze szkół publicznych	14
	ze szkół niepublicznych	0
	kobiety	10
	mężczyźni	4
	bez dysfunkcji	12
	z dysleksją rozwojową	2

* Dane w tabeli dotyczą wszystkich tegorocznych absolwentów.

Tabela 2. Zdający rozwiązujący zadania w arkuszach dostosowanych

Zdający rozwiązujący zadania w arkuszach dostosowanych	z autyzmem, w tym z zespołem Aspergera	0
	słabowidzący	0
	niewidomi	0
	słabosłyszący	0
	niesłyszący	0
	ogółem	0

3. Przebieg egzaminu

Tabela 3. Informacje dotyczące przebiegu egzaminu

Termin egzaminu		22 maja 2015 r.	
Czas trwania egzaminu dla arkusza standardowego		170 minut	
Liczba szkół		1	
Liczba zespołów egzaminatorów*		0	
Liczba egzaminatorów*		0	
Liczba obserwatorów ¹ (§ 143)		1	
Liczba unieważnień ²	w przypadku:		
	§ 99 ust. 1	stwierdzenia niesamodzielnego rozwiązywania zadań przez zdającego	0
		wniesienia lub korzystania przez zdającego w sali egzaminacyjnej z urządzenia telekomunikacyjnego	0
		zakłócenia przez zdającego prawidłowego przebiegu części egzaminu w sposób utrudniający pracę pozostałym zdającym	0
	§ 99 ust. 2	stwierdzenia podczas sprawdzania pracy niesamodzielnego rozwiązywania zadań przez zdającego	0
§ 146 ust. 3	stwierdzenia naruszenia przepisów dotyczących przeprowadzenia egzaminu	0	
Liczba wglądów ² (§ 107)		0	
Liczba prac, w których nie podjęto rozwiązania zadań		0	

* Dane dotyczą obu poziomów egzaminu (podstawowego i rozszerzonego) łącznie.

¹ Na podstawie rozporządzenia Ministra Edukacji Narodowej z dnia 30 kwietnia 2007 r. w sprawie warunków i sposobu oceniania, klasyfikowania i promowania uczniów i słuchaczy oraz przeprowadzania sprawdzianów i egzaminów w szkołach publicznych (Dz.U. nr 83, poz. 562, ze zm.)

4. Podstawowe dane statystyczne

Tabela 4. Wyniki zdających – parametry statystyczne*

Zdający:	Liczba zdających	Minimum (%)	Maksimum (%)	Mediana (%)	Modalna (%)	Średnia (%)	Odchylenie standardowe (%)	Odsetek sukcesów**
ogółem	14	56	98	88	88	84	14	100
w tym:								
bez dysfunkcji	12	56	98	88	88	83	15	100
z dysleksją rozwojową	2	86	94			90	6	100

* Dane dotyczą wszystkich tegorocznych absolwentów.

** Dane dotyczą tegorocznych absolwentów, którzy przystąpili do wszystkich egzaminów obowiązkowych.

Poziom wykonania zadań

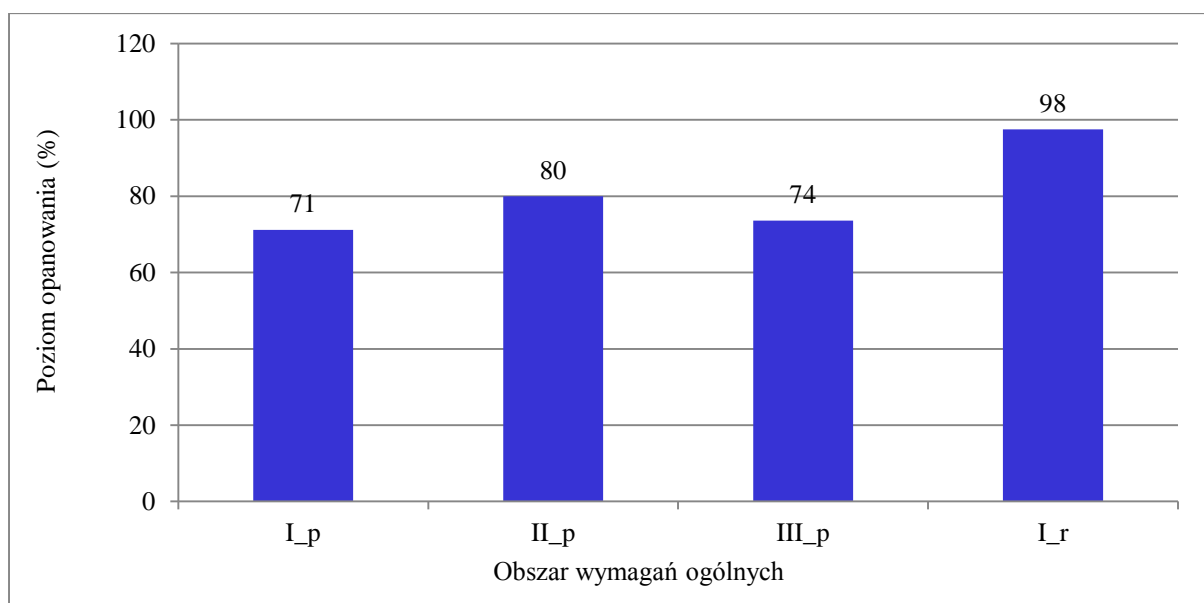
Tabela 5. Poziom wykonania zadań

Nr zad.	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe Zdający:	Poziom wykonania zadania (%)
1.1.	II. Odbiór wypowiedzi i wykorzystanie zawartych w nich informacji.	2.12) odczytuje sens, uwzględniając zawarte w nim informacje zarówno jawne, jak i ukryte.	57
1.2.	II. Odbiór wypowiedzi i wykorzystanie zawartych w nich informacji.	2.10) odczytuje sens tekstu, związków frazeologicznych.	93
1.3.	II. Odbiór wypowiedzi i wykorzystanie zawartych w nich informacji.	2.10) odczytuje sens tekstu, związków frazeologicznych.	71
1.4.	II. Odbiór wypowiedzi i wykorzystanie zawartych w nich informacji.	2.11) dokonuje logicznego streszczenia tekstu argumentacyjnego (wyróżniając kluczowe pojęcia, twierdzenia i sposób ich uzasadnienia).	71
1.5.	II. Odbiór wypowiedzi i wykorzystanie zawartych w nich informacji.	2.13) dostrzega zróżnicowanie słownictwa; rozpoznaje wyrazy rodzime i zapożyczone – rozumie ich funkcję w tekście (gimnazjum).	57
1.6.	II. Odbiór wypowiedzi i wykorzystanie zawartych w nich informacji.	2.12) odczytuje sens tekstu, uwzględniając zawarte w nim informacje zarówno jawne, jak i ukryte. 2.5) rozpoznaje intencję wypowiedzi (gimnazjum).	71
2.1.	II. Odbiór wypowiedzi i wykorzystanie zawartych w nich informacji.	2.11) dokonuje logicznego streszczenia tekstu argumentacyjnego.	86
2.2.	II. Odbiór wypowiedzi i wykorzystanie zawartych w nich	2.8) rozpoznaje cechy gatunkowe tekstu.	71

	informacji.		
2.3.	III. Tworzenie wypowiedzi w języku narodowym lub etnicznym.	3.11) dobiera antonimy (gimnazjum).	82

Zadanie sprawdzające tworzenie wypowiedzi - wypracowanie			
Treść	I. Zrozumienie własnego dziedzictwa narodowego lub etnicznego. IV. Analiza i interpretacja tekstów kultury. III. Tworzenie wypowiedzi.	Zdający: 1.1) zna utwory literackie i inne teksty kultury ważne dla poczucia tożsamości narodowej lub etnicznej i przynależności do wspólnoty europejskiej oraz światowej; 1.2) rozpoznaje wartości narodowe związane z własnym dziedzictwem kulturowym, np.: ojczyzna, mała ojczyzna, społeczność, naród, społeczeństwo, obywatelstwo.	83
Poprawność rzeczowa		Zdający: 4.7) określa problematykę utworu (gimnazjum); 4.5) rozpoznaje treści symboliczne utworu; 4.10) rozpoznaje sposoby kreowania bohatera i świata przedstawionego.	93
Zamyśl kompozycyjny		Zdający: 3.1) sprawnie posługuje się oficjalną odmianą języka narodowego (gimnazjum); 3.1) tworzy dłuższy tekst pisany zgodnie z podstawowymi regułami jego organizacji, przestrzegając zasad spójności znaczeniowej i logicznej; 3.2) tworzy samodzielnie wypowiedź argumentacyjną według podstawowych zasad logiki i retoryki (stawia tezę, dobiera i porządkuje argumenty, dobiera przykłady ilustrujące wywód myślowy, przeprowadza prawidłowe wnioskowanie); 3.4) stosuje uczciwe zabiegi perswazyjne, zdając sobie sprawę z ich wartości i funkcji.	96
Spójność lokalna			100
Stosowność stylu	III. Tworzenie wypowiedzi.	3.1) sprawnie posługuje się oficjalną i nieoficjalną odmianą języka narodowego lub etnicznego (gimnazjum).	90

Poprawność językowa	3.10) operuje słownictwem z określonych kręgów tematycznych. 3.11) tworząc wypowiedzi, dąży do precyzyjnego wysławiania się (gimnazjum). 3.12) stosuje związki frazeologiczne, rozumiejąc ich znaczenie (gimnazjum). 3.14) stosuje różne rodzaje zdań we własnych tekstach (gimnazjum). 3.19) stosuje poprawne formy odmiany [...] wyrazów w związkach składniowych (gimnazjum).	89
Poprawność zapisu	3.10) wykorzystuje wiedzę o składni w stosowaniu reguł interpunkcyjnych (gimnazjum). 3.13) pisze poprawnie pod względem ortograficznym (szkoła podstawowa). 3.14) poprawnie używa znaków interpunkcyjnych (szkoła podstawowa).	82



Wykres 2. Poziom wykonania zadań w obszarze wymagań ogólnych (dane ogólnokrajowe)

Poziom rozszerzony

W roku szkolnym 2014/2015 żaden zdający nie przystąpił do egzaminu maturalnego z języka ukraińskiego na poziomie rozszerzonym.

Komentarz

Na Dolnym Śląsku i Opolszczyźnie egzamin maturalny z języka mniejszości narodowych zdawało 14 osób (język ukraiński), dlatego nie można na tej podstawie wyciągać wniosków statystycznych. Poniższy komentarz odnosi się do danych krajowych.

Języki mniejszości narodowych – egzamin pisemny na poziomie podstawowym

Arkusze egzaminacyjne z języków białoruskiego, ukraińskiego i litewskiego rozpoczynał się testem składającym się z dwóch zestawów zadań, które posłużyły sprawdzeniu określonych w podstawie programowej umiejętności rozumienia tekstu nieliterackiego. Jedną z najważniejszych umiejętności sprawdzanych podczas egzaminu była świadomość językowa. Polecenia zawarte w arkuszach sprawdzały rozumienie czytanego tekstu na poziomie znaczeń, struktury oraz komunikacji. Do głównych zadań zdających należało wykazanie się umiejętnościami: logicznego streszczenia tekstu argumentacyjnego wyróżniając w nim kluczowe pojęcia, twierdzenia, wnioski na podstawie przesłanek zawartych w tekście, rozpoznawania znaczeń przenośnych wyrazów i konstrukcji wyrazowych, określania tezy tekstu i wskazywania argumentów, wyrażania stosunku do opinii autora oraz rozpoznawania cech gatunkowych tekstu.

Dla zdających **język białoruski** trzy zadania były trudne (1.2, 1.3, 1.4), trzy zadania umiarkowanie trudne (50% – 69%) oraz trzy zadania łatwe. Abiturienti w zdecydowanej większości nie mieli problemu z określeniem funkcji informacyjnej tekstu pierwszego (należało wybrać jedną odpowiedź) i poprawnie odczytali sens tekstu, uwzględniając zawarte w nim informacje zarówno jawne, jak i ukryte; podobnie jak z napisaniem planu w trzech punktach do tekstu drugiego (81%), dokonując tym samym jego logicznego streszczenia. Trudności natomiast sprawiła grupa zadań sprawdzających znajomość znaczeń poszczególnych wyrazów, definiowanie pojęć i odmianę liczebników (to zadanie okazało się najtrudniejsze dla większości zdających). Błędne odpowiedzi dowodziły nieznaności reguł gramatycznych związanych z odmianą tej części mowy.

W teście z **języka ukraińskiego** 2 zadania okazały się trudne, 2 – umiarkowanie trudne, 4 – łatwe, 1 – bardzo łatwe. Największą trudność sprawiło zdającym zadanie dotyczące pierwszego tekstu, w którym proszeni byli o określenie funkcji pytania retorycznego z drugiego akapitu. Błędy zdających polegały przede wszystkim na błędnym odczytaniu sensu pytania, a konkretnie słowa *katharsis* oraz braku kontekstowego odczytania problemu zawartego w pytaniu. Wprowadzenie takiej formy wypowiedzi przez autora wskazywało nie na uporządkowanie toku wyводу, ani też na wprowadzenie nowego problemu do rozważań, ale na emocjonalny stosunek autorki do poruszanych zagadnień. Drugie zadanie, na które udzielono najwięcej błędnych odpowiedzi dotyczyło odnalezienia w tekście wyrazów, które oddawały znaczenie trzech sformułowań: *до вподоби; насправді, цілком серйозно; щось особливо цінне*. Zadanie dotyczyło poziomu znaczeń i odwoływało się do wcześniejszych etapów kształcenia. Niska rozwiązywalność spowodowana była prawdopodobnie nieuwagą przy przeczytaniu polecenia lub tekstu. Jeżeli natomiast chodzi o logiczne streszczenie tekstu i przekazanie go w trzech punktach planu (zadanie 1.4) lub w postaci określenia głównej myśli drugiego akapitu tekstu 2 (zadanie 2.1) – abiturienti zaprezentowali wysoki poziom umiejętności.

Wśród zadań testowych z **języka litewskiego** 4 były dla zdających łatwe, 3 bardzo łatwe, 1 umiarkowanie trudne i 1 trudne. W zdaniach, w których maturzyści otrzymali wysoką liczbę punktów, należało rozpoznać typ nadawcy tekstu (zadanie zamknięte), streszczenia tekstu i wyróżnienia głównej myśli autora, wskazania głównych informacji, rozpoznania intencji nadawcy. Wysoki odsetek sukcesów w zadaniach 1.1, 1.2, 1.6 spowodowany był faktem, iż polecenia ograniczały się do rozumienia sensów wyrażonych wprost. Zadanie, z którym zdający poradzili sobie najgorzej dotyczyło wybrania z tekstu fragmentu zdania wskazującego, że reforma sądownictwa nie została jeszcze zakończona – poziom wykonania zadania wyniósł 47%.

Umiejętności tworzenia wypowiedzi argumentacyjnej w języku narodowym lub etnicznym

We wszystkich językach mniejszości narodowych do zadania, w którym sprawdzano umiejętność pisania własnego tekstu odnosiły się dwa tematy wypracowań do wyboru: jeden wymagający napisania rozprawki, drugi – interpretacji tekstu poetyckiego. Tegorocznymi abiturientami w znakomitej większości wybierali temat 1.

Wymagania dotyczące wypracowania maturalnego w obu formach były takie same w zakresie poprawności rzeczowej, spójności lokalnej (wewnątrz akapitu), stylu, języka i zapisu. Różniły się nieznacznie w zakresie kompozycji, a zasadniczo w zakresie treści wypowiedzi: przedstawienia stanowiska wobec problemu (rozprawka) lub koncepcji odczytania utworu (interpretacja), a także sformułowania uzasadnienia (obie formy).

W poszczególnych arkuszach tematy rozprawek brzmiały następująco: język białoruski: Ці мова з'яўляецца скарбам нацыі? Абмяркуй праблему і абгрунтуй свой погляд, спасылаючыся на ніжэй пададзены фрагмент тэксту Францішка Багушэвіча *Прадмова да Дудкі беларускай* і цэлага твора. Твая праца павінна налічваць не менш чым 250 слоў.; język ukraiński: Чи гумор може бути повчальним? Поміркуй над проблемою, беручи до уваги наведені уривки з твору Остапа Вишні, та звернись до іншого тексту культури. Твоя робота повинна налічувати мінімум 250 слів.; język litewski: Šeimoms laimė ar žmonių laisvė? Kokie siekiai nuvedė Petrą Banį į sukilėlių gretas? Atskleiskite šią temą remdamiesi pateiktomis Jono Biliūno apysakos *Liūdna pasaka* ištraukomis ir visu kūrinio. Jūsų rašinio apimtis turi būti ne mažesnė negu 250 žodžių. Od zdających wymagano zrozumienia załączonego do polecenia tekstu epickiego, sformułowania własnego stanowiska (tezy lub hipotezy) wobec problemu postawionego w poleceniu i odnoszącego się do zamieszczonego w arkuszu tekstu literackiego, rzeczowego uzasadnienia swojego stanowiska, odwołania się do załączonego tekstu oraz do całości utworu (język białoruski i litewski) lub wybranego tekstu kultury (język ukraiński). Aby przygotować tego rodzaju wypowiedź, zdający musieli najpierw rozpoznać sens załączonego do polecenia tekstu, określić jego problematykę, odnaleźć elementy znaczące dla odczytania utworu, a następnie wyszukać odpowiednie konteksty (teksty kultury) przydatne do opracowania zagadnienia wskazanego w poleceniu, a więc porównać funkcjonowanie tych samych motywów w różnych tekstach kultury.

Rozprawka na poziomie podstawowym sprawdzała zarówno umiejętności dotyczące zrozumienia własnego dziedzictwa narodowego lub etnicznego, odbioru, analizy i interpretacji tekstu literackiego, jak i tworzenia własnej wypowiedzi.

Sformułowanie stanowiska wobec problemu podanego w poleceniu oraz uzasadnienie swojego stanowiska okazały się dla zdających łatwym zadaniem: białoruski – 72%, ukraiński – 80%, litewski 76%, podobnie jak spełnienie kryterium poprawności rzeczowej. Wysokie oceny otrzymali również zdający za kompozycję swoich pisemnych wypowiedzi, tworząc samodzielną wypowiedź argumentacyjną według podstawowych zasad logiki i retoryki, poprawnie formułując tezę, dobierając i porządkując argumenty oraz przeprowadzając prawidłowe wnioskowanie. Również posługiwanie się stylem stosownym do sytuacji egzaminacyjnej okazało się dla zdających łatwe: białoruski – 86%; ukraiński – 86%; litewski – 88%. W większości maturzyści celowo i adekwatnie dobierali środki językowe do wybranego przez siebie gatunku wypowiedzi, tematu i intencji wypowiedzi oraz odmiany pisanej języka narodowego. Jeżeli zdarzały się sporadyczne odstępstwa od stosowności, to dotyczyły one występowania wyrazów i konstrukcji z języka potocznego, stosowania polonizmów lub nadmiernego patosu.

Dla abiturientów zdających języki białoruski i ukraiński zachowanie poprawności językowej okazało się umiarkowanie trudne. Najczęściej w pracach pojawiały się błędy: składniowe, leksykalne, fleksyjne i stylistyczne. Dla zdających język litewski spełnienie kryterium poprawności językowej było łatwe. Jeśli chodzi natomiast o występowanie błędów ortograficznych i interpunkcyjnych (szacowaną odpowiednio do objętości tekstu) oraz ich wagę (błędy rażące i nierażące) to najwięcej pojawiło się ich w pracach z języka litewskiego, następnie ukraińskiego, najmniej z białoruskiego.

W podsumowaniu należy stwierdzić, że tegoroczni maturzyści wykazali się dobrą znajomością lektur oraz umiejętnościami związanymi z komponowaniem tekstu argumentacyjnego. Dla wszystkich zdających języki mniejszości narodowych wciąż największym wyzwaniem pozostaje znajomość i stosowanie zasad ortografii i interpunkcji.

Języki mniejszości narodowych – egzamin pisemny na poziomie rozszerzonym

Egzamin pisemny na poziomie rozszerzonym zdawało 9 osób z języka ukraińskiego oraz 22 osoby z języka litewskiego.

Zadania egzaminacyjne na poziomie rozszerzonym sprawdzały umiejętność analizy i interpretacji tekstów literackich oraz tekstu o tematyce kulturowej, a także umiejętność tworzenia własnego tekstu. Tematy wypracowań odnosiły się do utworów niewymienionych w podstawie programowej. Temat 1. zobowiązywał zdającego do napisania wypowiedzi argumentacyjnej związanej z zamieszczonym w arkuszu tekstem o problematyce kulturowej. Zadaniem maturzysty, który wybrał temat 2., było przedstawienie koncepcji interpretacji porównawczej dwóch tekstów poetyckich oraz uzasadnienie odczytania sensów obu utworów. Niezależnie od wyboru tematu zdający pisali wypracowanie o charakterze argumentacyjnym liczące co najmniej 300 słów. Inne wymagania, wspólne dla obu wypowiedzi, odnosiły się do poprawności rzeczowej, kompozycji, spójności lokalnej, stylu, języka i zapisu.

W arkuszu z języka ukraińskiego temat 1. brzmiał: *На основі наведеного фрагменту сформулюй проблему та обміркуй її. Використай тези та роздуми з тексту Галини Скляренко і звернись до іншого тексту культури. Твоя робота повинна налічувати мінімум 300 слів, temat 2 dotyczył analizy porównawczej wierszy o miłości: Ліна Костенко *Очима ти сказав мені: люблю* oraz Павло Тичина *Ви знаєте, як липа шелестить*.*

Piszący egzamin z języka litewskiego w temacie 1. musieli odnieść się do tekstu BLOGA AKIS ŠIUOLAIKINĖJE LIETUVOJE, którego autorką jest Monika Balikienė, w temacie 2. dokonywali porównania dwóch utworów Antanasa Miškinisa VAKARĖ ŽVAIGŽDĖ i SUNKŪS DARBAI.

Wybierając temat pierwszy, aby zrealizować kryteria A i B oceny wypowiedzi argumentacyjnej, maturzysta powinien po zapoznaniu się z dołączonym tekstem, określić główny problem, jaki podejmuje autor i przedstawić interpretację tego problemu szerszym kontekście. Uzasadniając własne stanowisko, należało wykazać się znajomością innych tekstów kultury i umiejętnością ich właściwego doboru. Uzasadnienie odczytania głównej myśli załączonych tekstów wymagało od zdającego ukazania jej w szerszym kontekście zjawisk obecnych w kulturze litewskiej, ukraińskiej, europejskiej czy światowej. Zdający, którzy wybrali temat 2., czyli interpretację porównawczą wspomnianych, zamieszczonych w arkuszu tekstów poetyckich, aby zrealizować kryterium A i B, musieli odnaleźć i określić sensory wynikające z zestawienia tekstów i ustalić obszary ich porównania oraz w uzasadnieniu zawrzeć wyłącznie powiązane z tekstami argumenty na rzecz odczytania sensów wynikających właśnie z zestawienia utworów. Aby otrzymać maksymalną ilość punktów za kryterium B, argumenty musiały wynikać ze sfunkcjonalizowanej analizy formy i treści wierszy. Realizacja tych wymagań okazała się dla tegorocznych abiturientów z języka ukraińskiego – bardzo łatwa, z języka litewskiego – łatwa. Również, jeśli chodzi o poprawność rzeczową, zamysł kompozycyjny oraz spójność lokalną znakomita większość zdających otrzymała maksymalną ilość punktów. Największą trudność, podobnie jak dla poziomu podstawowego, sprawiło maturzystom zachowanie poprawności językowej oraz znajomość i zastosowanie reguł ortograficznych.

Język kaszubski – egzamin pisemny na poziomie rozszerzonym

Egzamin maturalny z języka kaszubskiego jako języka regionalnego zdawany na poziomie rozszerzonym (według nowej formuły) był umiarkowanie trudny.

W grupie zadań do testu sprawdzającego umiejętność wykonywania na tekście nieliterackim operacji dowodzących jego rozumienia na różnych poziomach – było jedno zadanie bardzo trudne – 2.5, pięć

zadań trudnych (zadania 1.1, 1.3, 1.4, 2.1, 2.2), dwa umiarkowanie trudne (zadania 1.2, 2.4), i dwa łatwe (1.5, 2.3). W zadaniu 1.1 należało odszukać w tekście trzy informacje na zadany temat. Być może barierą w wykonaniu zadania stanowiła leksyka, tj. problemy z jej zrozumieniem, bo samo polecenie wymagało tylko technicznej sprawności odszukania informacji podanej wprost. Zadanie 2.2 także wymagało czysto technicznej operacji odnalezienia informacji w podanym tekście, co jednak okazało się trudne; być może przyczyną takiego stanu, było zastosowanie w poleceniu do zadania innego słownictwa (synonimów) niż to, które pojawiło się w tekście. Zadaniem trudnym okazały się także te, w których zdający mieli przekazać własnymi słowami główny sens pierwszego tekstu – 1.3 i 1.4. Wymagały one od zdającego szybkiej orientacji w przytoczonym tekście, sprawnego odczytania go, zrozumienia i skomponowania odpowiedzi – co było dość złożoną czynnością. W zdaniach do tekstu drugiego zdający słabo poradzili sobie z zamianą zdania pojedynczego na zdanie złożone podrzędnie oraz z określeniem stosunku autora do omawianych zagadnień. Zadanie 2.4 wymagało wykazania się podstawową wiedzą z gramatyki ogólnej, niemal połowa uczniów nie wykonała go poprawnie. Abiturienti nie potrafili znaleźć słownictwa wskazującego na stan emocjonalny autora i prawidłowo sklasyfikować jego brak. Zadanie zamknięte – 2.3 miało już znacznie lepszą statystykę, (umiarkowanie trudne). Polegało ono na wyborze jednej odpowiedzi – dość „łatwej techniki” udzielania odpowiedzi.

Zadanie kolejne w arkuszu sprawdzało umiejętność tłumaczenia tekstu kaszubskiego na język polski. Zadanie okazało się umiarkowanie trudne. Generalnie zdający rozumieli poszczególne wyrazy, frazeologizmy i struktury gramatyczne. Należy też stwierdzić, że nie mieli większych kłopotów z rozumieniem znaczenia elementów spajających, jak też z czynną znajomością leksyki.

Zadanie wymagające napisania własnego tekstu w języku polskim lub kaszubskim okazało się dla zdających łatwe. Większość zdających wybrała napisanie wypowiedzi argumentacyjnej, rzadziej sięgano po interpretację porównawczą utworów poetyckich. Określenia głównego problemu załączonego tekstu oraz kontekstowe rozważenie problemu i trafne przywołanie innych tekstów kultury nie stanowiły dla zdających trudności. Najwięcej usterek pojawiło się przy realizacji kryteriów: kompozycja, spójność lokalna i poprawność językowa – i to tu właśnie tracili najczęściej punktów. Nieliczne prace pisane w języku kaszubskim (większość była pisana po polsku) bardziej ujawniały braki z zakresu gramatyki tego języka, co znacznie ogranicza formułowanie i przekazywanie własnych myśli i poglądów.